

／ 纯／美／典／藏／版／

庄子

〔战国〕庄周——著 思履——主编

庄子

纯美典藏版

〔战国〕庄周 著
思履 主编

中国华侨出版社

北京

图书在版编目 (CIP) 数据

庄子：纯美典藏版 / (战国) 庄周著；思履主编.

—北京：中国华侨出版社，2018.5

ISBN 978-7-5113-7708-1

I.①庄… II.①庄… ②思… III.①道家 ②《庄子》

—研究 IV.①B223.55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 089665 号

庄子：纯美典藏版

著 者：〔战国〕庄 周

主 编：思 履

出 版 人：刘凤珍

责任编辑：待 宵

封面设计：韩立强

文字编辑：黎 娜

美术编辑：张 诚

插图绘制：王蕴普 陈来彦

经 销：新华书店

开 本：720mm × 1020mm 1/16 印张：27.5 字数：720千字

印 刷：北京鑫海达印刷有限公司

版 次：2018年8月第1版 2018年8月第1次印刷

书 号：ISBN 978-7-5113-7708-1

定 价：48.00元

中国华侨出版社 北京市朝阳区静安里 26 号通成达大厦 3 层 邮编：100028

法律顾问：陈鹰律师事务所

发 行 部：(010) 58815874

传 真：(010) 58815857

网 址：www.oveaschin.com

E-mail: oveaschin@sina.com

如果发现印装质量问题，影响阅读，请与印刷厂联系调换。

前言

《庄子》分内篇、外篇、杂篇三大部分，原有五十二篇，现存三十三篇，大小寓言二百多个。其中，内篇为庄子思想的核心，有七篇；外篇十五；杂篇十一。该书包罗万象，对宇宙大道、人与自然万物的关系、生命的价值、道德的标准等，都有详细的论述。内容广博而不散杂，自始至终都围绕一套哲学观点来阐述自然、生命、政治和社会。作为道家重要的代表人物，庄子的思想和老子的思想一起并称为“老庄思想”。和儒家、墨家形成鼎足之势，影响了中国文化两千多年。

庄子，名周，战国时期的哲学家、思想家、文学家。关于庄子的生平，人们知道的不多，只知道他是楚国贵族，因战乱逃往宋国，在宋国当过漆园吏。

庄子的书在三国时期开始盛行，阮籍、嵇康等文学家都曾为其文章做注释。庄子继承并发扬了老子“道”的学说。在哲学方面，其最具代表性的便是“齐物论”。在庄子看来，事物之间的差异虽然明显，却并非绝对，人不可能用某个固定标准衡量天下所有事物。人的认识有局限，常人多只看到事物的“异”，看不到事物的“同”。而宇宙万物都出于大道，也都归于大道，究其本质，并没有什么差别，人应学会站在道的角度观望世界。

庄子曾说：“贫也，非惫也。”相比物质生活的丰足，庄子更重视精神生活的自由，他希望能超越世俗，进入“天地与我并生，万物与我同一”的境界。其笔下的至人、神人、圣人，都是他心目中美好人格的化身，他们都拒绝和世俗同流合污，都摆脱了世俗的羁绊，不问名利，不惧生死，畅游于绝对自由的

精神世界。

而说起生死，无疑和名利一样，为世人记挂于心。庄子一早意识到，人一天放不下对死的恐惧，就一天无法实现真正的逍遥。他提醒世人，死生一体，并将天地比作一个大熔炉，将人比作炉中的金属。人由生入死，无非是存在形式发生了变化，是自然使然，不需惊慌。人可以通过和自然合而为一，实现生命的永恒。事实上，庄子的生死观有一定乐死恶生的色彩，“彼以生为附赘县疣，以死为决疣溃痂”，生成了拘束，死反倒成了解脱。

庄子的哲学观、人生观、生死观和其所在的时代有很大关系。杀伐四起的战国时期，百姓苦不堪言。庄子试图找到摆脱苦难的办法，他虽没有从政为官的想法，却很有自己的政治态度。他指责诸侯君主利用仁义危害百姓，“彼窃钩者诛，窃国者为诸侯，诸侯之门而仁义存焉”。他激烈地批判现实，认为即使是得道之人，在乱世之中，也只能“仅免刑哉”。他将儒家推崇的仁义礼法当作天下大乱的根源，认为“圣人不死，大盗不止”。而在批评以孔子为代表的儒家学说的同时，他大力推崇无为之治，十分向往宁静朴拙的古代。

庄子的文章不仅极富思想性，还有很高的艺术性。先秦诸子散文之中，数庄子的成就最高。他的文章瑰丽奇美，富于幻想，即便是描写平凡小事，也能写出排山倒海的气势。南宋文学家刘辰翁称庄子“不随人观物，故自有所见”。庄子在文学上最突出的特点就是非常擅长运用比喻、寓言，他因事譬喻，随物赋形，寓中设寓，同时又文情奔放，行文多变，将恣意飞扬的文风和张扬的想象力、深沉的思想完美交融。

《庄子》一书历来备受推崇，此版为精编精校版，将原著的三十三篇全部收录其中，并参考了大量和《庄子》有关的资料，以确保全书的严谨性、权威性。人们不仅可以把该书当作了解庄子的读物，还可以当作学习古文的参考。真正的经典不会因时间流逝褪色，相反，还会被新的时代赋予新的光彩。对生活压力巨大、生活节奏紧张的现代人来说，《庄子》就如一付养心良药，它提倡的安时处顺、顺其自然、返归真我，会让人暂放追逐名利的脚步，审视内心，到底何为自己真正所需，避免在行进的路上迷失自我。

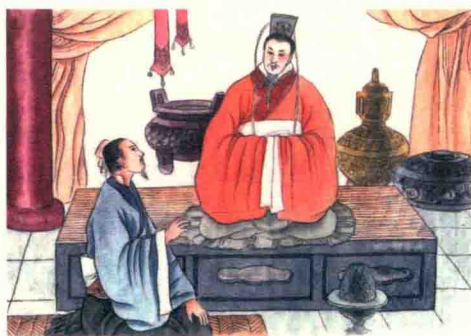
目 录

卷一·内篇..... 1

逍遥游	2
齐物论	13
养生主	33
人间世	38
德充符	54
大宗师	65
应帝王	83

卷二·外篇..... 91

骈拇	92
马蹄	99
胠箠	104
在宥	112
天地	125
天道	146
天运	157
刻意	175



缮性	180
秋水	185
至乐	202
达生	212
山木	230
田子方	245
知北游	261

卷三·杂篇..... 279

庚桑楚	280
徐无鬼	296
则阳	319
外物	336
寓言	347
让王	354
盗跖	372
说剑	388
渔父	393
列御寇	404
天下	417

卷一·内篇

逍遥游

【题解】

“逍遥游”是没有拘束、悠闲自得地畅游于自然和社会的意思。这是庄子哲学思想和人生观的一个方面。在庄子看来，天地万物都有其所依赖的东西，高飞的大鹏、浮游的尘埃、御风而行的列子，都不能做到真正的“逍遥游”。庄子理想的“逍遥游”是“无所待”，即如篇中所写的“乘天地之正，御六气之辨，以游于无穷”的“神人”。神人不受任何时空的限制，也不凭借任何外力而自由自在地在自然和社会中畅游。而做到不依赖于外物的根本又是“无己”，无所作为，即对他人无用，才能保全自己，消除物我对立，在“无何有之乡”获得绝对自由，达到“逍遥”的境界。这种哲学和人生观带有唯心的、虚幻的色彩。

【原文】

北冥有鱼^①，其名为鲲^②。鲲之大，不知其几千里也。化而为鸟^③，其名为鹏^④。鹏之背，不知其几千里也；怒而飞^⑤，其翼若垂天之云^⑥。是鸟也，海运



鲲变成鹏，鹏的背不知有几千里。

则将徙于南冥^⑦。南冥者，天池也^⑧。

【注释】

①北冥：即北海。冥，通“溟”，海。下文“南冥”，即南海。②鲲(kūn)：大鱼名。③化：变成。④鹏：即古“凤”字。⑤怒而飞：振翅奋飞。怒，同“努”。⑥垂天之云：犹如边陲的云。⑦海运：指海啸，海动。大海翻腾必有大风，大鹏可乘风而飞。⑧天池：天然的大池，这里指大海。

【译文】

北海有一条鱼，它的名字叫作鲲。鲲的体积巨大，不知道有几千里。变化成为鸟，它的名字叫作鹏。鹏的背，不知道有几千里；振翅奋飞，它的翅膀就像天边的云。这只鸟，海动风起时就要迁徙到南海。那南海，就是一个天然的大池。

【原文】

《齐谐》者^①，志怪者也^②。《谐》之言曰：“鹏之徙于南冥也，水击三千里^③，抟扶摇而上者九万里^④。去以六月息者也^⑤。”野马也^⑥，尘埃也^⑦，生物之以息相吹也。天之苍苍^⑧，其正色邪？其远而无所至极邪？其视下也，亦若是则已矣。

【注释】

①《齐谐》：书名。一说为人名。②志怪：记载谈谐怪异的事物。志，记载。③水击：通水激，水激则波兴。④抟(tuán)：又作“搏”，表示拍打。扶摇：海中回旋向上的飓风。⑤去以六月息：大鹏飞去南海时，是乘六月的大风。息，气息，天地的气息即风。一说“六月息”，指飞行六个月方才止息。⑥野马：浮荡于天地间的雾气，状如野马奔驰。⑦尘埃：浮荡于空中的灰尘。⑧苍苍：深蓝色。

【译文】

《齐谐》这本书，是记载怪异之事的。《齐谐》中说：“鹏在迁往南海的时候，振翼拍水，水花激起达三千里，翅膀拍打盘旋的飓风而直上九万里高空。它是乘着六月的大风而飞去的。”野马奔腾般的游气，飞扬的游尘，以及空气中活动的生物，都被风相吹拂而飘动着。天空苍茫湛蓝，那是它的本色吗？它的高远是无穷无尽的吗？大鹏往下看，大概也就是这样的光景吧。

【原文】

且夫水之积也不厚^①，则其负大舟也无力。覆杯水于坳堂之上^②，则芥为之

舟^③；置杯焉则胶^④，水浅而舟大也。风之积也不厚，则其负大翼也无力。故九万里，则风斯在下矣，而后乃今培风^⑤；背负青天而莫之夭阏者^⑥，而后乃今将图南。

【注释】

①且夫：表示要进一步论述，起到提起下文的作用。②坳(ào)堂：堂上的低洼处。③芥：小草。④胶：粘着。⑤培风：凭风，乘风。⑥夭阏(yù)：阻遏。夭，折。阏，塞，遏。

【译文】

水的积聚不深厚，那么负载大船就没有力量。倒一杯水在堂前低洼的地上，那么放一根小草可当作船；放上一个杯子就贴地了，这是水浅而船大的缘故。风积聚的强度不够，那么它负载巨大的翅膀就没有力量。所以鹏飞九万里是因为风在它的翅膀下面，然后才乘着风力飞行，由于背负着青天而没有阻碍，然后才能图谋飞往南海。

【原文】

蜩与学鸠笑之曰^①：“我决起而飞^②，抢榆枋而止^③，时则不至而控于地而已矣^④，奚以之九万里而南为^⑤？”适莽苍者^⑥，三飡而反^⑦，腹犹果然^⑧；适百里者，宿春粮^⑨；适千里者，三月聚粮。之二虫又何知^⑩！

【注释】

①蜩(tiáo)：蝉。学鸠：斑鸠。学，一作“莺”。②决(jué)起：奋起而飞。③抢(qiāng)：撞，碰到。榆枋：两种小树名，即榆树和檀树。④则：或。控：投。⑤奚以：哪里用。之：到。⑥莽苍：野色苍茫的郊野。⑦飡：同“餐”。反：同“返”。⑧果然：饱的样子。⑨宿春(chōng)粮：前一夜就春捣粮食，意谓往百里者，要多准备一些食物。⑩之：这，此。二虫：指蜩和学鸠。鸟类称为羽虫，故学鸠也可以称为虫。

【译文】

蝉和学鸠讥笑大鹏说：“我奋力而飞，碰到榆树和檀树就停下来，有时没飞上去投落到地上就是了，何必要飞九万里而往南海去呢？”到郊野去的，只需带三餐的粮食而当天返回，肚子还是饱饱的；到百里以外的地方去，要准备一宿的粮食；到千里以外的地方去，要准备三个月的粮食。这两种虫鸟又怎会知道呢！

【原文】

小知不及大知^①，小年不及大年^②。奚以知其然也？朝菌不知晦朔^③，蟪蛄不知春秋^④，此小年也。楚之南有冥灵者^⑤，以五百岁为春，五百岁为秋；上古有大椿者，以八千岁为春，八千岁为秋，此大年也。而彭祖乃今以久特闻^⑥，众人匹之^⑦，不亦悲乎！

【注释】

①知：同“智”。②年：寿命。③朝菌：朝生暮死的菌类生物。晦朔：指一个月的时光。月的最后一天为晦，每月的第一天为朔。另一说晦是黑夜，朔是白天，指一日的时光。④蟪蛄：寒蝉。因为春生夏死或夏生秋死，无法了解一年春夏秋冬四季的变化。⑤冥灵：溟海灵龟。一说为树木名。⑥彭祖：传说中有名的长寿人物，活了八百岁。⑦匹之：和他相比。匹，比。

【译文】

才智小的不如才智大的，寿命短的不如寿命长的。怎么知道是这样呢？朝菌不知道昼夜的更替，蟪蛄不知道四季的变化，这就是“小年”。楚国的南边有一只灵龟，以五百年为一个春季，五百年为一个秋季；上古时期有一棵大椿树，以八千年为一个春季，八千年为一个秋季，这就是“大年”。而彭祖到现在还以长寿闻名于世，众人都想和他相比，岂不是可悲吗！

【原文】

汤之问棘也是已^①：汤问棘曰：“上下四方有极乎？”棘曰：“无极之外，复无极也。穷发之北有冥海者^②，天池也。有鱼焉，其广数千里，未有知其修者^③，其名为鲲。有鸟焉，其名为鹏，背若太山^④，翼若垂天之云，抟扶摇羊角而上者九万里^⑤，绝云气，负青天，然后图南，且适南冥也。斥鴳笑之曰^⑥：‘彼且奚适也？我腾跃而上，不过数仞而下^⑦，翱翔蓬蒿之间，此亦飞之至也。而彼且奚适也？’”此小大之辩也^⑧。

【注释】

①汤：商汤，商朝第一位君主。棘：即夏革，汤时贤人，汤以他为师。②穷发：不毛之地。发，毛，此处指草木。③修：长。④太山：即泰山，在今山东省泰安市北。⑤羊角：状如羊角的旋风。⑥斥鴳（yàn）：小雀，生活在小池泽中。斥，池，小泽。⑦仞（rèn）：周人以八尺为一仞。⑧辩：通“辨”，区别。

【译文】

商汤问棘也有这样的话：商汤问棘说：“上下四方有极限吗？”棘说：“无极之外，又是无极。在不毛之地的北方，有一个广漠无涯的大海，就是天然的大池。那里有一条鱼，它的宽度有几千里，没人知道它的身长，它的名字叫鲲。有一只鸟，它的名字叫鹏，鹏的脊背像泰山，翅膀像天边的云，乘着羊角般的旋风直上到九万里的高空，超绝云气，背负青天，然后向南飞翔，将要到达南海。小池泽里的小雀讥笑它说：‘它将飞到哪里去呢？我腾跃而上，不过几丈高便落下来，在蓬蒿丛中飞来飞去，这亦是飞翔的极限了，而它究竟要飞到哪里去呢？’”这就是小和大的区别。

【原文】

故夫知效一官^①，行比一乡^②，德合一君而征一国者^③，其自视也，亦若此矣^④。而宋荣子犹然笑之^⑤。且举世而誉之而不加劝^⑥，举世而非之而不加沮，定乎内外之分，辩乎荣辱之境，斯已矣。彼其于世未数数然也^⑦。虽然，犹有未树也。夫列子御风而行^⑧，泠然善也^⑨，旬有五日而后反。彼于致福者，未数数然也。此虽免乎行，犹有所待者也^⑩。

若夫乘天地之正^⑪，而御六气之辩^⑫，以游无穷者，彼且恶乎待哉^⑬！

故曰：至人无己^⑭，神人无功，圣人无名。

【注释】

①知效一官：才智能胜任一官之职。效，胜任。②行比一乡：行为能合乎一乡人的心愿。比，合于，符合。③而征一国者：才能可以取信一国之人。而，同“能”。征，信。④其：指上述三种人。此，指上文蜩、学鸠、斥鴳安于一隅而沾沾自喜。⑤宋荣子：战国中期思想家宋钘（xíng）。犹然：嗤笑的样子。⑥劝：勤勉，努力。⑦数数（shuò shuò）然：急切追求的样子。⑧列子：即列御寇，郑国人，春秋时代郑国思想家。⑨泠（líng）然：轻妙的样子。⑩有所待：有所依待。⑪正：天地的法则，亦即自然的规律。⑫六气：指阴、阳、风、雨、晦、明。辩：通“变”，变化。⑬恶（wū）乎待哉：有什么依待的呢？⑭无己：去除自我中心，没有偏执己见。

【译文】

故有些人才智能胜任一官之职，行为能合乎一乡人的心愿，德行能符合国君的心意，取得一国的信任，他们自以为不错，也就像

小池泽里的小雀一样。而宋荣子嗤笑他们。宋荣子能够做到整个世界都赞誉他而他也不会更加勤勉，整个世界都非议他而他也不会沮丧。他能认定内我和外物的分别，能辨别光荣与耻辱的界限，就这样而已。他对于世俗的声誉并没有汲汲去追求。即便如此，他还有未曾树立的境界。列子乘风而行，样子轻妙极了，过了十五天才回来。他对于求福的事，并没有汲汲去追求。这样虽然可以免于步行，但还是有所依待。



列子御风而行。

如果能顺着自然的规律，把握六气的变化，以游于无穷的境域，他还有什么必须依待的呢！

所以说：至人无己之私念，神人无功业的束缚，圣人无名声的牵累。

【原文】

尧让天下于许由^①，曰：“日月出矣，而燭火不息^②，其于光也，不亦难乎！时雨降矣，而犹浸灌^③，其于泽也，不亦劳乎！夫子立^④，而天下治，而我犹尸之^⑤，吾自视缺然^⑥。请致天下。”

许由曰：“子治天下，天下即已治也。而我犹代子，吾将为名乎？名者实之宾也^⑦。吾将为宾乎？鷦鷯巢于深林^⑧，不过一枝；偃鼠饮河^⑨，不过满腹。归休乎君，予无所用天下为！庖人虽不治庖^⑩，尸祝不越樽俎而代之矣^⑪。”

【注释】

①许由：传说中的隐士。②燭（jué）火：火炬。③浸灌：浸润灌溉。④夫子：古时对男子的尊称，此处指许由。⑤尸：古代替死者受祭的人称“尸”，此处意为主持。⑥缺然：欠缺的样子。⑦宾：从属，附庸。⑧鷦鷯（jiāo liáo）：一种善筑巢的小鸟，俗名“巧妇鸟”。⑨偃鼠：即鼯鼠，田野地鼠。⑩庖人：厨师。⑪尸祝：主祭的人，因其对尸而祝，故称尸祝。樽（zūn）：酒器。俎（zǐ）：盛肉的器具。

【译文】

尧要把天下让给许由，说：“日月出来了，而小火把还不熄灭，它和日月之光相比，不是很难吗！及时雨降下了，而还在挑水灌溉，对于滋润土地，岂不是徒劳吗！夫子您一在位，天下便可安定，而我还占着这个位子，我自己觉得很惭愧，请让我把天下交给您。”

许由说：“您治理天下，天下已经安定了。而我还来代替您，我这是为着名吗？名是从属于实的，我为着求取从属的东西吗？小鸟在深林里筑巢，所占不过一根树枝；偃鼠到河里饮水，所需不过喝满肚子。回去吧，君主，我要天下做什么呢！厨师虽不下厨，主祭的人也不越位去代替他下厨烹调。”

【原文】

肩吾问于连叔曰^①：“吾闻言于接舆^②，大而无当，往而不返。吾惊怖其言，犹河汉而无极也；大有径庭^③，不近人情焉^④。”

连叔曰：“其言谓何哉？”

曰：“‘藐姑射之山^⑤，有神人居焉，肌肤若冰雪，绰约若处子^⑥；不食五谷，吸风饮露；乘云气，御飞龙，而游乎四海之外。其神凝^⑦，使物不疵疠而年谷熟^⑧。’吾以是狂而不信也^⑨。”

连叔曰：“然！瞽者无以与乎文章之观^⑩，聋者无以与乎钟鼓之声。岂唯形骸有聋盲哉？夫知亦有之。是其言也，犹时女也^⑪。之人也，之德也，将旁礴万物以为一^⑫，世蕲乎乱^⑬，孰弊弊焉以天下为事^⑭！之人也，物莫之伤，大浸稽天而不溺^⑮，大旱金石流、土山焦而不热。是其尘垢秕糠，将犹陶铸尧舜者也，孰肯分分然以物为事。”

宋人资章甫而适诸越^⑯，越人断发文身^⑰，无所用之。尧治天下之民，平海内之政，往见四子藐姑射之山^⑱，汾水之阳^⑲，窅然丧其天下焉^⑳。

【注释】

①肩吾、连叔：传说中的古代修道之人。历史上是否真有其人，已不可考。庄子笔下的人物都经过一定的加工，或凭空杜撰，或根据史料发挥，不少历史名人都成了他阐述观点的道具。②接舆：高士传以为姓陆名通，字接舆，春秋时楚国隐者，佯狂不仕，常以耕为务。楚王知其贤，聘以重金，不受，以游山海，不知所踪。《论语》中有其言行的记载。③大有径庭：相隔太远，差别极大。径，门外面

的路。庭，堂外面的地。两者远隔。④不近人情：不符人之常情。⑤姑射(yè)：古代传说中的山名。⑥绰约：轻盈柔美的样子。⑦神凝：精神凝聚专一。⑧疵疢(cǐ hèn)：灾害。⑨狂：通“诳”，谎言。⑩瞽(gǔ)者：盲人。⑪时女：时，通“是”；女，同“汝”。指肩吾。⑫磅礴：广被万物，无所不包。⑬斲(zhuó)：求。乱：纷纷扰扰。⑭弊弊：辛苦忙碌的样子。⑮大浸稽天：大水滔天。稽，至。⑯资：贩卖。章甫：殷代时的一种帽子。⑰断发：剪断头发。文身：身上刺绘花纹。⑱四子：指王倪、啮缺、被衣、许由。⑲汾水之阳：汾水的北面，指今山西临汾，其地曾为尧都。⑳窅(yǎo)然：怅然若失的样子。

【译文】

肩吾问连叔说：“我听接舆说话，大而无当，说出去的话不能得到印证，我对他的话感到惊骇，其所言好像银河一般漫无边际；和常人的差别极大，不合世情。”

连叔说：“他说的是什么呢？”

肩吾说：“他说：‘在遥远的姑射山上，有一个神人居住着，肌肤像冰雪一样洁白，姿容像处女一样柔美；不吃五谷，吸清风饮露水；乘着云气，驾驭飞龙，遨游于四海之外。他的精神凝聚，使万物不受灾害，谷物丰熟。’我认为这是谎言而不相信。”

连叔说：“当然了。无法与盲人同赏文彩的美丽；无法与聋人同听钟鼓的乐声。岂止是形骸上有聋有盲吗？心智上也有啊。这个话，就是指你而言的呀。那个神人，他的德行，广被万物合为一体，人世喜纷扰，他怎么肯辛苦劳碌去管世间的俗事呢！他这样的人，外物伤害不了他，大水滔天而不会溺死，大旱使金石熔化、土山枯焦，而他不会感到热。他扬弃的尘垢糟糠，就可以造出尧、舜，他怎么肯纷纷扰扰以俗物为自己的事业呢。”

宋国人到越国贩卖殷冠，越国人不留头发，身刺花纹，用不着帽子。尧治理天下万民，安定海内的政事，到遥远的姑射山和汾水的北面，拜见四位得道的高士，不禁茫然而忘记自己是一国之君。

【原文】

惠子谓庄子曰^①：“魏王贻我大瓠之种^②，我树之成而实五石^③，以盛水浆，其坚不能自举也；剖之以为瓢，则瓠落无所容^④。非不鸣然大也^⑤，吾为其无用而掊之^⑥。”

庄子曰：“夫子固拙于用大矣。宋人有善为不龟手之药者^⑦，世世以洴澼絖

为事^⑧。客闻之，请买其方以百金。聚族而谋曰：‘我世世为泚泚，不过数金；今一朝而鬻技百金^⑨，请与之。’客得之，以说吴王^⑩。越有难^⑪，吴王使之将，冬与越人水战，大败越人，裂地而封之。能不龟手，一也；或以封，或不免于泚泚，则所用之异也。今子有五石之瓠，何不虑以为大樽而浮乎江湖^⑫，而忧其瓠落无所容？则夫子犹有蓬之心也夫^⑬！”

【注释】

①惠子：姓惠名施，宋人，曾任梁惠王相，是庄子的好友，战国时思想家。②魏王：即梁惠王。贻：赠送。瓠(hù)：葫芦。③树：种植。石(dàn)：十斗，一百二十斤。④瓠落：很大的样子。无所容：指瓠太大无处可容。⑤呬(xiāo)然：空虚巨大的样子。⑥掊(pǒu)：打破。⑦龟(jūn)：皮肤因寒冷或干燥而裂开如龟纹。⑧泚泚(cǐ cǐ)：漂洗。统(kuàng)：通“纆”，丝絮，棉絮。⑨鬻(yù)：出售。⑩说(shuì)：游说，用言语劝说别人信服自己。⑪难：发难，此处指越国人侵吴国。⑫虑：通“攄”，表示缚，系。大樽：古称腰舟，即将匏、瓠一类的东西缚在腰间渡水。⑬蓬之心：蓬草的心狭窄而弯曲，喻心如茅草那样堵塞不通。

【译文】

惠子对庄子说：“魏王送给我一粒大葫芦种子，我种植长成后结的葫芦有能装下五石粮食那么大；用来盛水，它的坚固程度却承受不了自己的容量；割开它来做瓢，则瓢太大无处可容。这葫芦不是不大，我认为它没有什么用，便把它打破了。”

庄子说：“你真是不善于使用大的东西呀！宋国有个人善于制造不龟裂手的药，于是利用它，他家世代都以漂洗丝絮为业。有个客人听说了这种药，请求用百金买他的药方。他聚合家族人商量说：‘我家世代漂洗丝絮，只得到很少的钱；现在一旦卖出这个药方就能得到百金，就卖给他吧。’那客人得到了药方，便去游说吴王。这时越国对吴国发难，吴王就派他将兵，冬天同越人水战，大败越人，吴王分封给他土地以为奖赏。同样一个让人不龟裂手的药方，有的因此得到封赏，有的却只是用来从事漂洗丝絮的劳动，这就是使用方法的不同。现在你有五石容量的大葫芦，何不系着当作腰舟而浮游于江湖之上，反而愁它太大无处可容呢？可见你的心还是茅塞不通呀！”